



AGENCE POUR L'ENSEIGNEMENT FRANÇAIS  
À L'ÉTRANGER

**DELIBERATIONS DU CONSEIL D'ADMINISTRATION DE L'AGENCE POUR L'ENSEIGNEMENT  
FRANÇAIS A L'ETRANGER  
Réunion du 25 novembre 2003**

**Le conseil d'administration de l'Agence pour l'enseignement français à l'étranger s'est réuni  
le 25 novembre 2003 à 14h30.**

Etaient présents :

M. Claude BLANCHEMAISON, M. Robert DEL PICCHIA, M. Alain FOUQUET, M. Jean-François  
DESMAZIERES, M. Xavier NORTH, Mme Hélène DEFROMONT, M. Dominique GESLIN,  
M. Michel PROM, M. Denis FRANCOIS, M. Michel VANDEPOORTER,  
M. Yann de MOLLIENS, Mme Anne-Marie BARDI, Mme Anne DUTERTRE,  
M. Francis HUSS, M. Jean-Pierre BAYLE, M. Jacques HABERT, Mme Michèle BLOCH,  
M. Abdelouhab BOUKOURAYCH, M. Michel BOUDOUX, M. Philippe ESNAULT, M. Roger  
FERRARI, Mme Catherine JUSTIN, M. Philippe SEVERAC.

*Voix consultatives : Mme Maryse BOSSIÈRE, M. Gilles LE MOAL, M. Jean PARMENTIER*

Etaient excusés : M. François ROCHEBLOINE et le représentant du ministère délégué au commerce  
extérieur,

**POINT N°1 : approbation du compte rendu du conseil d'administration du 17 juin 2003**

Après prise en compte des interventions de plusieurs membres du conseil d'administration, le président  
soumet ce projet de compte rendu au vote des membres du conseil d'administration,

VOTE POUR : unanimité

Le compte rendu de la réunion du conseil d'administration du 17 juin 2003 est adopté à l'unanimité.

La directrice



Maryse BOSSIÈRE

Destinataires

Monsieur le ministre des affaires étrangères

Monsieur le ministre délégué à la coopération et à la francophonie

Monsieur le secrétaire d'état au ministère des affaires étrangères

Monsieur le ministre de la jeunesse, de l'éducation nationale et de  
la recherche

Monsieur le ministre délégué au Budget

*Copie M. Yann de Molliens (ministère délégué au budget, direction du budget)*



AGENCE POUR L'ENSEIGNEMENT FRANÇAIS  
À L'ÉTRANGER

**DELIBERATIONS DU CONSEIL D'ADMINISTRATION DE L'AGENCE POUR L'ENSEIGNEMENT  
FRANÇAIS A L'ETRANGER**  
Réunion du 25 novembre 2003

**Le conseil d'administration de l'Agence pour l'enseignement français à l'étranger s'est réuni  
le 25 novembre 2003 à 14h30.**

Etaient présents :

M. Claude BLANCHEMAISON, M. Robert DEL PICCHIA, M. Alain FOUQUET, M. Jean-François  
DESMAZIERES, M. Xavier NORTH, Mme Hélène DEFROMONT, M. Dominique GESLIN, M. Michel  
PROM, M. Denis FRANCOIS, M. Michel VANDEPOORTER,  
M. Yann de MOLLIENS, Mme Anne-Marie BARDI, Mme Anne DUTERTRE,  
M. Francis HUSS, M. Jean-Pierre BAYLE, M. Jacques HABERT, Mme Michèle BLOCH,  
M. Abdelouhab BOUKOURAYCH, M. Michel BOUDOUX, M. Philippe ESNAULT, M. Roger  
FERRARI, Mme Catherine JUSTIN, M. Philippe SEVERAC.

*Voix consultatives : Mme Maryse BOSSIÈRE, M. Gilles LE MOAL, M. Jean PARMENTIER*

Etaient excusés : M. François ROCHEBLOINE et le représentant du ministère délégué au commerce  
extérieur,

**POINT N°2 : décision budgétaire modificative n° 2 pour 2003**

Après avoir entendu Mme BOSSIÈRE, directrice, le président soumet au vote la décision budgétaire  
modificative n°2/2003 au vote des administrateurs, vote dont voici le résultat :

VOTE POUR : 16

CONTRE : 7

ABST. : 0

La DBM n° 2/2003 est adoptée.

La directrice



Maryse BOSSIÈRE

Destinataires

Monsieur le ministre des affaires étrangères,  
Monsieur le ministre délégué à la coopération et à la francophonie  
Monsieur le secrétaire d'état au ministère des affaires étrangères  
Monsieur le ministre de la jeunesse, de l'éducation nationale et de  
la recherche  
Monsieur le ministre délégué au Budget

*Copie M. Yann de Molliens (ministère délégué au budget, direction du budget)*



AGENCE POUR L'ENSEIGNEMENT FRANÇAIS  
À L'ÉTRANGER

**DELIBERATIONS DU CONSEIL D'ADMINISTRATION DE L'AGENCE POUR L'ENSEIGNEMENT  
FRANÇAIS A L'ETRANGER  
Réunion du 25 novembre 2003**

**Le conseil d'administration de l'Agence pour l'enseignement français à l'étranger s'est réuni  
le 25 novembre 2003 à 14h30.**

Etaient présents :

M. Claude BLANCHEMAISON, M. Robert DEL PICCHIA, M. Alain FOUQUET, M. Jean-François  
DESMAZIERES, M. Xavier NORTH, Mme Hélène DEFROMONT, M. Dominique GESLIN, M. Michel  
PROM, M. Denis FRANCOIS, M. Michel VANDEPOORTER,  
M. Yann de MOLLIENS, Mme Anne-Marie BARDI, Mme Anne DUTERTRE,  
M. Francis HUSS, M. Jean-Pierre BAYLE, M. Jacques HABERT, Mme Michèle BLOCH,  
M. Abdelouhab BOUKOURAYCH, M. Michel BOUDOUX, M. Philippe ESNAULT, M. Roger  
FERRARI, Mme Catherine JUSTIN, M. Philippe SEVERAC.

*Voix consultatives :* Mme Maryse BOSSIÈRE, M. Gilles LE MOAL, M. Jean PARMENTIER

Etaient excusés : M. François ROCHEBLOINE et le représentant du ministère délégué au commerce  
extérieur,

**POINT N°3: budget primitif 2004**

Mme BOSSIÈRE, directrice, présente le budget 2004 en équilibre réel.

Cependant, compte tenu de l'opposition manifestée par les membres du conseil représentant les  
personnels et les parents d'élèves, le président décide de surseoir au vote de ce budget jusqu'à la  
prochaine séance du conseil d'administration prévue le 16 décembre 2003.

Le vote du budget primitif 2004 est ajourné.

La directrice



Maryse BOSSIÈRE

Destinataires

Monsieur le ministre des affaires étrangères,

Monsieur le ministre délégué à la coopération et à la francophonie

Monsieur le secrétaire d'état au ministère des affaires étrangères

Monsieur le ministre de la jeunesse, de l'éducation nationale et de  
la recherche

Monsieur le ministre délégué au Budget

*Copie M. Yann de Molliens (ministère délégué au budget, direction du budget)*



**aeefe**

AGENCE POUR L'ENSEIGNEMENT FRANÇAIS  
À L'ÉTRANGER

**DELIBERATIONS DU CONSEIL D'ADMINISTRATION DE L'AGENCE POUR L'ENSEIGNEMENT  
FRANÇAIS A L'ETRANGER  
Réunion du 25 novembre 2003**

**Le conseil d'administration de l'Agence pour l'enseignement français à l'étranger s'est réuni  
le 25 novembre 2003 à 14h30.**

Etaient présents :

M. Claude BLANCHEMAISON, M. Robert DEL PICCHIA, M. Alain FOUQUET, M. Jean-François  
DESMAZIERES, M. Xavier NORTH, Mme Hélène DEFROMONT, M. Dominique GESLIN, M. Michel  
PROM, M. Denis FRANCOIS, M. Michel VANDEPOORTER,  
M. Yann de MOLLIENS, Mme Anne-Marie BARDI, Mme Anne DUTERTRE,  
M. Francis HUSS, M. Jean-Pierre BAYLE, M. Jacques HABERT, Mme Michèle BLOCH,  
M. Abdelouhab BOUKOURAYCH, M. Michel BOUDOUX, M. Philippe ESNAULT, M. Roger  
FERRARI, Mme Catherine JUSTIN, M. Philippe SEVERAC.

*Voix consultatives : Mme Maryse BOSSIÈRE, M. Gilles LE MOAL, M. Jean PARMENTIER*

Etaient excusés : M. François ROCHEBLOINE et le représentant du ministère délégué au commerce  
extérieur,

**POINT N°5 : subventions à des établissements hors réseau AEFÉ**

Ces subventions sont destinées à financer des actions de formation continue en faveur des  
enseignants ; leur montant global s'élève à 9 062 euros.

Le président soumet cette proposition d'octroi de subventions au vote des membres du conseil  
d'administration, vote dont voici le résultat :

VOTE POUR : 17

CONTRE : 0

ABST. : 5

La DBM n° 2/2003 est adoptée.

La directrice



Maryse BOSSIÈRE

Destinataires

Monsieur le ministre des affaires étrangères,  
Monsieur le ministre délégué à la coopération et à la francophonie  
Monsieur le secrétaire d'état au ministère des affaires étrangères  
Monsieur le ministre de la jeunesse, de l'éducation nationale et de  
la recherche  
Monsieur le ministre délégué au Budget

*Copie M. Yann de Molliens (ministère délégué au budget, direction du budget)*



AGENCE POUR L'ENSEIGNEMENT FRANÇAIS  
À L'ÉTRANGER

**DELIBERATIONS DU CONSEIL D'ADMINISTRATION DE L'AGENCE POUR L'ENSEIGNEMENT  
FRANÇAIS A L'ETRANGER  
Réunion du 25 novembre 2003**

**Le conseil d'administration de l'Agence pour l'enseignement français à l'étranger s'est réuni  
le 25 novembre 2003 à 14h30.**

Etaient présents :

M. Claude BLANCHEMAISON, M. Robert DEL PICCHIA, M. Alain FOUQUET, M. Jean-François DESMAZIERES, M. Xavier NORTH, Mme Hélène DEFROMONT, M. Dominique GESLIN, M. Michel PROM, M. Denis FRANCOIS, M. Michel VANDEPOORTER, M. Yann de MOLLIENS, Mme Anne-Marie BARDI, Mme Anne DUTERTRE, M. Francis HUSS, M. Jean-Pierre BAYLE, M. Jacques HABERT, Mme Michèle BLOCH, M. Abdelouhab BOUKOURAYCH, M. Michel BOUDOUX, M. Philippe ESNAULT, M. Roger FERRARI, Mme Catherine JUSTIN, M. Philippe SEVERAC.

*Voix consultatives : Mme Maryse BOSSIÈRE, M. Gilles LE MOAL, M. Jean PARMENTIER*

Etaient excusés : M. François ROCHEBLOINE et le représentant du ministère délégué au commerce extérieur,

**POINT N°7 : Rapport d'activité 2002/2003**

M. LEBRETON, directeur adjoint, présente ce rapport qu'il faut rapprocher du point 11 de l'ordre du jour : statistiques et ratios de gestion 2002/2003.

Le président soumet ce rapport au vote des membres du conseil d'administration, vote dont voici le résultat :

VOTE POUR : 17

CONTRE : 3

ABST. : 2

Le rapport d'activité 2002/2003 est approuvé.

La directrice



Maryse BOSSIÈRE

Destinataires

Monsieur le ministre des affaires étrangères,

Monsieur le ministre délégué à la coopération et à la francophonie

Monsieur le secrétaire d'état au ministère des affaires étrangères

Monsieur le ministre de la jeunesse, de l'éducation nationale et de la recherche

Monsieur le ministre délégué au Budget

*Copie M. Yann de Molliens (ministère délégué au budget, direction du budget)*



AGENCE POUR L'ENSEIGNEMENT FRANÇAIS  
À L'ÉTRANGER

**DELIBERATIONS DU CONSEIL D'ADMINISTRATION DE L'AGENCE POUR L'ENSEIGNEMENT  
FRANÇAIS A L'ETRANGER  
Réunion du 25 novembre 2003**

**Le conseil d'administration de l'Agence pour l'enseignement français à l'étranger s'est réuni  
le 25 novembre 2003 à 14h30.**

Etaient présents :

M. Claude BLANCHEMAISON, M. Robert DEL PICCHIA, M. Alain FOUQUET, M. Jean-François DESMAZIERES, M. Xavier NORTH, Mme Hélène DEFROMONT, M. Dominique GESLIN, M. Michel PROM, M. Denis FRANCOIS, M. Michel VANDEPOORTER,  
M. Yann de MOLLIENS, Mme Anne-Marie BARDI, Mme Anne DUTERTRE,  
M. Francis HUSS, M. Jean-Pierre BAYLE, M. Jacques HABERT, Mme Michèle BLOCH,  
M. Abdelouhab BOUKOURAYCH, M. Michel BOUDOUX, M. Philippe ESNAULT, M. Roger FERRARI, Mme Catherine JUSTIN, M. Philippe SEVERAC.

*Voix consultatives : Mme Maryse BOSSIÈRE, M. Gilles LE MOAL, M. Jean PARMENTIER*

Etaient excusés : M. François ROCHEBLOINE et le représentant du ministère délégué au commerce extérieur,

**POINT N°8 : convention avec l'association des œuvres sociales (ADOS) du MAE**

M. NGUYEN, secrétaire général, explique que le 1<sup>er</sup> janvier 2003, l'ADOS a cessé de faire bénéficier les fonctionnaires détachés sur contrat auprès de l'AEFE des prestations sociales dont ils bénéficiaient jusqu'alors, au même titre que les agents titulaires du MAE.

Le projet de convention entre l'AEFE et l'ADOS a pour but de les faire bénéficier à nouveau de ces prestations à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2004. Le coût de cette mesure, qui concerne les familles ayant des enfants à charge, est estimé entre 15 et 20 000 euros.

Le président soumet ce projet de convention au vote des membres du conseil d'administration, vote dont voici le résultat :

VOTE POUR : 22

CONTRE : 0

ABST. : 0

Ce projet de convention est adopté à l'unanimité. L'AEFE est autorisée à passer convention avec l'ADOS.

La directrice



Maryse BOSSIÈRE

Destinataires

Monsieur le ministre des affaires étrangères,

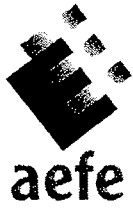
Monsieur le ministre délégué à la coopération et à la francophonie

Monsieur le secrétaire d'état au ministère des affaires étrangères

Monsieur le ministre de la jeunesse, de l'éducation nationale et de la recherche

Monsieur le ministre délégué au Budget

*Copie M. Yann de Molliens (ministère délégué au budget, direction du budget)*



AGENCE POUR L'ENSEIGNEMENT FRANÇAIS  
À L'ÉTRANGER

**DELIBERATIONS DU CONSEIL D'ADMINISTRATION DE L'AGENCE POUR L'ENSEIGNEMENT  
FRANÇAIS A L'ETRANGER  
Réunion du 25 novembre 2003**

**Le conseil d'administration de l'Agence pour l'enseignement français à l'étranger s'est réuni  
le 25 novembre 2003 à 14h30.**

Etaient présents :

M. Claude BLANCHEMAISON, M. Robert DEL PICCHIA, M. Alain FOUQUET, M. Jean-François DESMAZIERES, M. Xavier NORTH, Mme Hélène DEFROMONT, M. Dominique GESLIN, M. Michel PROM, M. Denis FRANCOIS, M. Michel VANDEPOORTER,  
M. Yann de MOLLIENS, Mme Anne-Marie BARDI, Mme Anne DUTERTRE,  
M. Francis HUSS, M. Jean-Pierre BAYLE, M. Jacques HABERT, Mme Michèle BLOCH,  
M. Abdelouhab BOUKOURAYCH, M. Michel BOUDOUX, M. Philippe ESNAULT, M. Roger FERRARI, Mme Catherine JUSTIN, M. Philippe SEVERAC.

*Voix consultatives : Mme Maryse BOSSIÈRE, M. Gilles LE MOAL, M. Jean PARMENTIER*

Étaient excusés : M. François ROCHEBLOINE et le représentant du ministère délégué au commerce extérieur,

**POINT N°9 : durée d'amortissement du site internet de l'AEFE**

Les dépenses engagées pour la création du site internet de l'AEFE ont été initialement comptabilisées en charges de l'exercice 2003. Il s'avère toutefois que cette opération est assimilable à une opération d'investissement immatériel, qui donne lieu à amortissement.

La durée d'amortissement préconisée est de deux ans.

Le président soumet cette proposition de durée d'amortissement au vote des membres du conseil d'administration, vote dont voici le résultat :

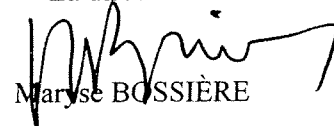
VOTE POUR : 22

CONTRE : 0

ABST. : 0

Cette proposition est adoptée à l'unanimité. Elle entraîne des écritures de régularisation comptable inscrites dans la DBM n°2/2003 (point 2 à l'ordre du jour).

La directrice



Maryse BOSSIÈRE

Destinataires

Monsieur le ministre des affaires étrangères,

Monsieur le ministre délégué à la coopération et à la francophonie

Monsieur le secrétaire d'état au ministère des affaires étrangères

Monsieur le ministre de la jeunesse, de l'éducation nationale et de la recherche

Monsieur le ministre délégué au Budget

*Copie M. Yann de Molliens (ministère délégué au budget, direction du budget)*



AGENCE POUR L'ENSEIGNEMENT FRANÇAIS  
À L'ÉTRANGER

**DELIBERATIONS DU CONSEIL D'ADMINISTRATION DE L'AGENCE POUR L'ENSEIGNEMENT  
FRANÇAIS A L'ETRANGER  
Réunion du 25 novembre 2003**

**Le conseil d'administration de l'Agence pour l'enseignement français à l'étranger s'est réuni  
le 25 novembre 2003 à 14h30.**

Étaient présents :

M. Claude BLANCHEMAISON, M. Robert DEL PICCHIA, M. Alain FOUQUET, M. Jean-François DESMAZIERES, M. Xavier NORTH, Mme Hélène DEFROMONT, M. Dominique GESLIN, M. Michel PROM, M. Denis FRANCOIS, M. Michel VANDEPOORTER, M. Yann de MOLLIENS, Mme Anne-Marie BARDI, Mme Anne DUTERTRE, M. Francis HUSS, M. Jean-Pierre BAYLE, M. Jacques HABERT, Mme Michèle BLOCH, M. Abdelouhab BOUKOURAYCH, M. Michel BOUDOUX, M. Philippe ESNAULT, M. Roger FERRARI, Mme Catherine JUSTIN, M. Philippe SEVERAC.

Voix consultatives : Mme Maryse BOSSIÈRE, M. Gilles LE MOAL, M. Jean PARMENTIER

Étaient excusés : M. François ROCHEBLOINE et le représentant du ministère délégué au commerce extérieur,

**POINT N°10 : convention avec le CHU de NANTES**

M. NGUYEN, secrétaire général, explique que ce projet de convention a pour but de permettre aux agents du site de NANTES de prendre leur repas au CHU accessible à pied.

Le coût journalier de cette mesure est évalué à 13 euros.

Le président soumet cette proposition au vote des membres du conseil d'administration, vote dont voici le résultat :


VOTE POUR : 22

CONTRE : 0

ABST. : 0

Cette proposition est adoptée à l'unanimité. L'AEFE est autorisée à signer cette convention.

La directrice



Maryse BOSSIÈRE

Destinataires

Monsieur le ministre des affaires étrangères,  
Monsieur le ministre délégué à la coopération et à la francophonie  
Monsieur le secrétaire d'état au ministère des affaires étrangères  
Monsieur le ministre de la jeunesse, de l'éducation nationale et de  
la recherche  
Monsieur le ministre délégué au Budget

*Copie M. Yann de Molliens (ministère délégué au budget, direction du budget)*